MSW®
MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

MOUNTING SET FOR PIPE BELT SANDER

MSW-POLM14

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

- Deutsch 3
- English 4
- Polski 5
- Česky 6
- Français 7
- Italiano 8
- Español 9

PRODUKTNAME	ROHRSCHLEIFER UNIVERSAL ANBAUSATZ
PRODUCT NAME	MOUNTING SET FOR PIPE BELT SANDER
NAZWA PRODUKTU	ZESTAW MONTAŻOWY DO SZLIFIERKI TAŚMOWEJ
NÁZEV VÝROBKU	NÁSTAVEC K PÁSOVÉ BRUSCE NA TRUBKY
NOM DU PRODUIT	SUPPORT DE MONTAGE POUR PONCEUSES À BANDE
NOME DEL PRODOTTO	KIT DI MONTAGGIO PER LEVIGATRICE A NASTRO PER TUBI
NOMBRE DEL PRODUCTO	SET DE MONTAJE PARA LIJADORA DE BANDA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	MSW-POLM14
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

1. Schrauben Sie den Halter an den Adapter.

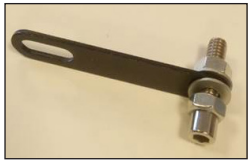




2. Schrauben Sie den Adapter an den M14-Werkzeughalter der Schleifmaschine (zuerst manuell, dann mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel am Werkzeughalter der Schleifmaschine (drehen Sie den Schlüssel nach links oder die Adapterwelle nach rechts). Die Adapterspindel kann mit einem 22-Schlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) ergriffen werden.



3. Setzen Sie die M8-Schraube (in der angegebenen Reihenfolge) die Mutter, die Unterlegscheibe, die längliche Platte mit 2 M8-Löchern, die Unterlegscheibe und die zweite Mutter auf.



4. Setzen Sie die M8-Schraube zusammen mit den angebrachten Elementen in das Loch über dem Befestigungsstift des Adapters ein.



5. Das andere Ende der M8-Lochplatte sollte an der Verbindungsstelle des Hilfsgriffs der Schleifmaschine angebracht werden.



6. Legen Sie das Schleifband auf die Adapterwellen (entfernen Sie vorher die für den Transport installierten Kunststoffklammern).

1. Screw the handle to the adapter.

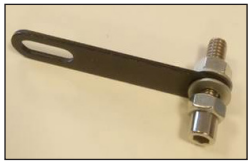




2. Screw the adapter to the M14 tool handle of the grinder (first by hand, then using the included wrench on the tool handle of the grinder (turn the wrench to the left or the adapter shaft to the right), the adapter spindle can be grabbed with the 22 wrench (not included).



3. Put the nut, the pad, the oblong plate with 2 M8 holes, the pad and the second nut on the M8 bolt (in the given order).



4. Screw the M8 bolt and the attached elements into the hole above the mounting pin of the adapter.



5. The other end of the plate with M8 holes should be mounted on the joint of the auxiliary handle of the grinder.



6. Put the sanding belt on the adapter shafts (remove the plastic clamps installed for transporting beforehand).

1. Przykręcić uchwyt do adaptera.

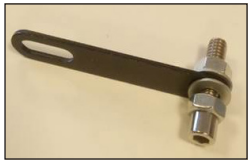




2. Przykręcić adapter do uchwytu narzędziowego M14 szlifierki (najpierw ręcznie, następnie używając załączonego klucza na uchwycie narzędziowym szlifierki (kluczem kręcić w lewo lub wałkiem adaptera w prawo), trzpień adaptera można złapać kluczem płaskim 22 (brak w zestawie).



3. Założyć na śrubę m8 (w podanej kolejności) nakrętkę, podkładkę, podłużną płytkę z 2 otworami M8, podkładkę oraz drugą nakrętkę



4. W otwór nad trzpieniem montażowym adaptera wkręcić śrubę M8 wraz dołączonymi elementami.



5. Drugi koniec płytki z otworami M8 powinien być zamontowany na łączeniu uchwytu pomocniczego szlifierki.



6. Założyć pasek szlifierski na wałki adaptera (wcześniej usunąć opaski zaciskowe z tworzywa sztucznego zamontowane na czas transportu)

1. Přišroubujte držák k adaptéru.





2. Přišroubujte adaptér k držáku na nástroje brusky (nejprve ručně, poté pomocí přiloženého klíče na držáku na nástroje brusky (otočte klíč doleva nebo hřídel adaptéru doprava), kolík adaptéru lze uchopit 22 klíčem (není součástí balení).



3. Nasaďte matici na šroub M8 (v daném pořadí), podložku, podélný spojovací plech s 2 otvory M8, podložku a druhou matici.



4. Vložte šroub M8 spolu s připojenými prvky do otvoru nad montážním kolíkem adaptéru.



5. Druhý konec spojovacího plechu s otvory M8 by měl být namontován na kloub pomocné rukojeti brusky.



6. Brusný pás nasaďte na hřídele adaptéru (před tím demontujte přepravní plastové svorky).

1. Vissez la poignée sur l'adaptateur.





2. Vissez l'adaptateur au porte-outil M14 de la meuleuse (d'abord à la main, puis en utilisant la clé fournie sur le porte-outil de la meuleuse (tourner la clé vers la gauche ou le rouleau de l'adaptateur vers la droite), la broche de l'adaptateur peut être saisie avec la clé 22 (non incluse).



3. Mettez sur la vis M8 (dans l'ordre indiqué) l'écrou, la rondelle, la plaque oblongue avec 2 trous M8, la rondelle et le deuxième écrou.



4. Vissez la vis M8 avec les éléments joints dans le trou au-dessus de la broche de montage de l'adaptateur



5. L'autre extrémité de la plaque à trous M8 doit être montée sur le joint de la poignée auxiliaire de la meuleuse.



6. Placez la bande abrasive sur les rouleaux de l'adaptateur (retirez au préalable les bandes de serrage en plastique installées pour le transport).

1. Avvitare il supporto all'adattatore.

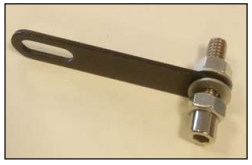




2. Avvitare l'adattatore al portautensile M14 della smerigliatrice (prima manualmente, quindi utilizzando la chiave in dotazione sul portautensile della smerigliatrice (girare la chiave a sinistra o l'albero dell'adattatore a destra), il perno dell'adattatore può essere afferrato con una chiave piatta da 22 (non inclusa).



3. Inserire sulla vite M8 (nell'ordine indicato) il dado, la rondella, la piastra longitudinale con 2 fori M8, la rondella e il secondo dado.



4. Inserire la vite M8 insieme agli elementi collegati nel foro sopra il perno di montaggio dell'adattatore.



5. L'altra estremità della piastra con fori M8 deve essere montata sul giunto dell'impugnatura ausiliaria della smerigliatrice.



6. Posizionare la cinghia di smerigliatura sugli alberi dell'adattatore (rimuovere preventivamente le fascette di plastica installate per il trasporto).

1. Atornille el mango al adaptador.





2. Atornille el adaptador al mango portaherramientas de la lijadora M14 (primero a mano, luego con la llave incluida en el mango portaherramientas de la lijadora). Gire la llave hacia la izquierda o el rodillo del adaptador hacia la derecha), el pasador del adaptador se puede sujetar con una llave 22 (no incluida).



3. Coloque el tornillo M8 (según se indica): tuerca, arandela, placa con 2 agujeros M8, arandela y segunda tuerca.



4. Coloque el tornillo M8 junto con los elementos adjuntos en el orificio sobre el pasador de montaje del adaptador.



5. El otro extremo de la placa con orificios M8 debe montarse en la junta del mango auxiliar de la lijadora.



6. Coloque la cinta de lijar en los rodillos del adaptador (retire antes las bandas de plástico instaladas para el transporte).

NOTES/NOTIZEN

MOTOR TECHNICS

NOTES/NOTIZEN

MSW®
MOTOR TECHNICS

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de